

Table of Contents

Invited Speakers

WordsEye: A Text-to-Scene Conversion System	1
<i>Richard Sproat</i>	

Automatic Anaphora Resolution: Limits, Impediments, and Ways Forward	3
<i>Ruslan Mitkov</i>	

Pragmatics, Discourse, Semantics, Syntax, and the Lexicon

Feature-Based WSD: Why We Are at a Dead End	5
<i>Alessandro Cucchiarelli, Paola Velardi</i>	

Improving Feature Selection for Maximum Entropy-Based Word Sense Disambiguation	15
<i>Armando Suárez, Manuel Palomar</i>	

Heuristics-Based Replenishment of Collocation Databases	25
<i>Igor A. Bolshakov, Alexander Gelbukh</i>	

On the Analysis of Locative Phrases with Graphs and Lexicon-Grammar: The Classifier/Proper Noun Pairing	33
<i>Matthieu Constant</i>	

The Role of Pause Occurrence and Pause Duration in the Signaling of Narrative Structure	43
<i>Miguel Oliveira</i>	

A Grammar-Based System to Solve Temporal Expressions in Spanish Texts	53
<i>Patricio Martínez-Barco, Estela Saquete, Rafael Muñoz</i>	

Semantic Information in Anaphora Resolution	63
<i>R. Muñoz, M. Saiz-Noeda, A. Montoyo</i>	

A Type of Transitive Inalienable Possession Construction in Korean	71
<i>Gohsran Chung</i>	

The Treatment of Numbers in Polish by Graphs	75
<i>Krzysztof Bogacki</i>	

From Syntax to Semantics: Taking Advantages of 5P	79
<i>Luísa Coheur, Nuno Mamede</i>	

Processing Discontinuity	83
<i>Marcel Cori</i>	

Resolution of Demonstrative Anaphoric References in Portuguese Written Texts	87
<i>Victor Sant'Anna, Vera L.S. de Lima</i>	

Interpreting and Generating Spoken and Written Language

Large Vocabulary Continuous Speech Recognition Using Weighted Finite-State Transducers	91
<i>Diamantino Caseiro, Isabel Trancoso</i>	

Building Language Models for Continuous Speech Recognition Systems ...	101
<i>Nuno Souto, Hugo Meinedo, João P. Neto</i>	

Language-Oriented Information Retrieval, Question Answering, Summarization, and Information Extraction

Relevant Information Extraction Driven with Rhetorical Schemas to Summarize Scientific Papers	111
<i>Mariam Ellouze, Abdelmajid Ben Hamadou</i>	

Language-Oriented Machine Learning

Mapping an Automated Survey Coding Task into a Probabilistic Text Categorization Framework	115
<i>Daniela Giorgetti, Irina Prodanof, Fabrizio Sebastiani</i>	

Combining Multiclass Maximum Entropy Text Classifiers with Neural Network Voting	125
<i>Philipp Koehn</i>	

Multi-lingual Processing, Machine Translation, and Translation Aids

Compound Temporal Adverbs in Portuguese and in Spanish	133
<i>Jorge Baptista, Dolors Català Guitart</i>	

Description of a Multilingual Database of Proper Names	137
<i>Thierry Grass, Denis Maurel, Odile Piton</i>	

Natural Language Interfaces and Dialogue Systems

A Project of Speech Input and Output in an E-commerce Application	141
<i>Diamantino Freitas, António Moura, Daniela Braga, Helder Ferreira, João Paulo Teixeira, Maria João Barros, Paulo Gouveia, Vagner Latsch</i>	
Ambiguity Reports for Flexible Dialog Management	151
<i>Kerstin Bücher, Michael Knorr, Bernd Ludwig</i>	
A Natural Language Dialogue Manager for Accessing Databases	161
<i>Salvador Abreu, Paulo Quaresma, Luis Quintano, Irene Rodrigues</i>	
Helping the Composition of Help Contents	171
<i>Milene Silveira, Maria Carmelita Dias, Violeta Quental</i>	
Meteo: A Telephone-Based Portuguese Conversation System in Weather Domain	175
<i>Pedro Cardoso, Luis Flores, Thibault Langlois, João Neto</i>	

Tools and Resources

Concluding Remarks on Multi-band and Multi-stream Research for Noise-Robust ASR	179
<i>Astrid Hagen</i>	
Groundwork for the Development of the Brazilian Portuguese Wordnet . . .	189
<i>Bento C. Dias-da-Silva, Mirna F. de Oliveira, Helio R. de Moraes</i>	
Linguistic Processing of Biomedical Texts	197
<i>Caroline Hagège, Ágnes Sándor, Anne Schiller</i>	
DISPARA, a System for Distributing Parallel Corpora on the Web	209
<i>Diana Santos</i>	
Using Morphological, Syntactical, and Statistical Information for Automatic Term Acquisition	219
<i>Joana Lúcio Paulo, Margarita Correia, Nuno J. Mamede, Caroline Hagège</i>	
Complex Lexical Units and Automata	229
<i>Paula Carvalho, Cristina Mota, Elisabete Ranchhod</i>	
Constructing Empirical Formulas for Testing Word Similarity by the Inductive Method of Model Self-Organization	239
<i>Pavel Makagonov, Mikhail Alexandrov</i>	
Multilingual Corpora Annotation for Processing Definite Descriptions	249
<i>Renata Vieira, Susanne Salmon-Alt, Emmanuel Schang</i>	

Relational Data Model in Document Hierarchical Indexing 259
Alexander Gelbukh, Grigori Sidorov, Adolfo Guzmán-Arenas

Evaluation of Systems

DMSumm: Review and Assessment..... 263
Thiago Alexandre Salgueiro Pardo, Lucia Helena Machado Rino

Author Index 275

Advances in Natural Language Processing
Third International Conference, PorTAL 2002, Faro,
Portugal, June 23-26, 2002. Proceedings
Ranchod, E.; Mamede, N.J. (Eds.)
2002, XII, 280 p., Softcover
ISBN: 978-3-540-43829-8